

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1099/2007 НА СЪВЕТА

от 18 септември 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 601/2004 за определяне на някои контролни мерки за риболовната дейност в зоната, която попада в приложното поле на Конвенцията за опазване на живите морски ресурси на Антарктика

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 601/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> въвежда определени мерки за опазване, приети от Комисията за опазване на живите морски ресурси на Антарктика, по-нататък наричана „АНТКОМ“.

(2) На двадесет и третото, двадесет и четвъртото и двадесет и петото си годишно заседание през ноември 2004 г., 2005 г. и 2006 г. АНТКОМ прие редица изменения относно мерките за опазване, с цел, *inter alia*, подобряване на изискванията за издаване на разрешения и лицензи, опазване на околната среда, увеличаване на научноизследователската дейност относно *Dissostichus spp.*, както и борба с незаконните риболовни дейности.

(3) Регламент (ЕО) № 601/2004 следва съответно да се измени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регламент (ЕО) № 601/2004 се изменя, както следва:

1) Член 3, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Държавите-членки предоставят на Комисията по компютърен път в тридневен срок от издаването на разрешението за риболов по параграф 1 следните данни за кораба, за който се отнася разрешението:

- а) името на съответния кораб;
- б) типа на кораба;
- в) дължината;
- г) ММО номера на кораба (ако е издаден такъв);

д) къде и кога е построен;

е) предишния флаг, под който е плавал, ако има такъв;

ж) международната му позивна;

з) името и адреса на собственика(ците) на кораба и всеки друг ползвател(и), ако е известен такъв;

и) цветни снимки на кораба, които включват:

i) една снимка с размери най-малко 12 × 7 cm, изобразяваща дясната страна на кораба в цялата му дължина и всички негови структурни характеристики;

ii) една снимка с размери най-малко 12 × 7 cm, изобразяваща лявата страна на кораба в цялата му дължина и всички негови структурни характеристики;

iii) една снимка с размери най-малко 12 × 7 cm, изобразяваща кърмата, снимана директно отзад;

й) периода, за който се разрешава риболов в зоната по конвенцията, с датите на започване и приключване на риболовните дейности;

к) зоната или зоните на риболов;

л) ловувания вид или видове;

м) използваните риболовни съоръжения;

н) мерките, предприети за гарантиране на защитена от непреднамерено използване работа на сателитния уред за наблюдение, инсталиран на борда.

Държавите-членки също така предоставят на Комисията, доколкото е възможно, следната информация, отнасяща се до корабите, които имат разрешение за риболов в зоната, обхваната от АНТКОМ:

а) името и адреса на оператора, ако не съвпадат с тези на собственика(ците) на кораба;

<sup>(1)</sup> Становище от 10 юли 2007 г. 8 (все още не публикувано в Официален вестник).

<sup>(2)</sup> ОВ L 97, 1.4.2004 г., стр. 16.

- б) имената и националността на капитана и, където е приложимо, на капитана, отговарящ за риболова;
- в) типа риболовен метод или методи;
- г) ширината (m);
- д) брутен тонаж по регистър;
- е) типове и номерата на комуникационната система на кораба (INMARSAT А, Б и В номерата);
- ж) нормален състав на екипажа;
- з) мощност на основния двигател или двигатели (kW);
- и) товароносимост (в тонове), брой на трюмовете за риба и вместимостта им (m<sup>3</sup>);
- й) друга информация, считана за целесъобразна (напр. категория на леда).

Комисията незабавно предоставя тези данни на секретариата на АНТКОМ.“

- 2) Член 4, параграф 3 се заменя със следния текст:

„3. Всяка държава-членка проверява информацията, посочена в параграф 2, като я сравняват с данните, които са получени от системите VMS, действащи на борда на риболовни съдове на Общността, които са с нейния флаг. Тя предава данните VMS на Секретариата на АНТКОМ по компютърен път в двудневен срок от получаването им по поверителен начин в съответствие с правилата за поверителност, които са установени от АНТКОМ.“

- 3) Добавя се следния член:

„Член 5а

#### Нотификация за намерение за участие в улов на крил

Всички договарящи страни, възнамеряващи да ловят крил в зоната по конвенцията, нотифицират Секретариата за намерението си не по-късно от четири (4) месеца преди редовното годишно заседание на АНТКОМ, непосредствено преди сезона, в който възнамеряват да извършват улов.“

- 4) Член 6, параграф 3 се изменя. Текстът гласи следното:

„3. Държавата-членка, под чийто флаг плава корабът, нотифицира Комисията не по-късно от четири месеца преди годишното заседание на АНТКОМ за намерението на риболовен кораб на Общността да извършва нови риболовни дейности в зоната по конвенцията. Държавата-членка не започва нови риболовни дейности, докато не завърши процесът, който е установен от АНТКОМ за изучаване на тези риболовни дейности.

Наред с нотификацията държавата-членка предоставя максимално пълна информация по следните въпроси:

- а) същността на предвижданата риболовна дейност, включително ловувания вид или видове, методите на риболов, предвижданите райони и минималните нива на улов, необходими за развиване на ефективна риболовна дейност;
- б) биологична информация, получена от обстойни проучвания и изследвания на разпространението, изобилието на видовете, данни за популациите и информацията относно естеството на запасите;
- в) характеристики на зависимите и сходни с тях видове и вероятността предвижданата риболовна дейност да повлияе по какъвто и да е начин на такива видове;
- г) информация от други риболовни дейности в района или подобни риболовни дейности в други райони, която би спомогнала за определяне на потенциалния улов;

- д) дали предвижданата риболовна дейност ще се извършва с дънни тралове, информация за известното или очакваното въздействие на тези съоръжения върху уязвимите морски екосистеми, включително дъното на морето и дълбоководните видове.“

- 5) Добавя се нов член 7а. Текстът гласи следното:

„Член 7а

#### Специални изисквания за изследователски риболов

Риболовни кораби, които участват в изследователски риболов, подлежат на следните допълнителни изисквания:

- а) забранява се на корабите да изхвърлят:
  - и) нефт или горива, или остатъци от нефтопродукти в морето с изключение на разрешеното в приложение I към MARPOL 73/78 (Международна конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби);

- ii) отпадъци; маркираният екземпляр бъде повторно уловен; от 1 септември 2007 г. всички маркировки, използвани в изследователския риболов, се получават от секретариата;
  - iii) хранителни отпадъци, които не могат да преминават през сито с отвори, не по-големи от 25 mm;
  - iv) птиче месо или части от него (включително черупки от яйца);
  - v) отпадъчни води в периметър от 12 морски мили от континенталния или ледения шелф, или отпадъчни води при скорост на кораба, по-малка от 4 възела; или
  - vi) пепел от изгаряне.
- б) не се внасят живи домашни птици или друг вид живи птици в подзони 88.1 и 88.2, освен това обработено, но неконсумирано птиче месо се отстранява от подзони 88.1 и 88.2;
- в) забранява се риболовът на *Dissostichus* spp. в подзони 88.1 и 88.2 в периметър от 10 морски мили от брега на островите Балени.“

„Член 7б

#### Програма за маркиране

1. Всеки риболовен кораб, участващ в изследователския риболов, изпълнява следната програма за маркиране:

- а) екземпляри от *Dissostichus* spp. се маркират и освобождават в съответствие с разпоредбите, посочени в Програмата за маркиране и Протокола за изследователския риболов на *Dissostichus* spp. на АНТКОМ. Корабите преустановяват маркирането единствено след като са маркирали 500 екземпляра или напускат района на улова, след като са маркирали *Dissostichus* spp. при посочената норма;
- б) програмата е насочена към екземпляри с различни размери с цел спазване на изискванията за маркиране, като се маркират единствено екземпляри кликач, които са в добро състояние. Всички пуснати на свобода екземпляри се маркират двойно и пускането им на свобода се извършва във възможно най-обширен географски район; в районите, в които се срещат екземпляри и от двата вида *Dissostichus*, обхватът на маркирането е пропорционален, в рамките на възможното, на видовете и размера на наличните в улова *Dissostichus* spp.;
- в) всички маркировки носят ясно отпечатан уникален серийен номер и адрес за връщане, така че да може да се проследи произходът на маркировката, в случай че

- г) всички повторно уловени маркирани екземпляри (т.е. уловени риби, които вече са маркирани), не се пускат отново на свобода, дори и да са били на свобода само за кратко време;
- д) от всички повторно уловени маркирани екземпляри се вземат проби (дължина, тегло, пол, стадий на полова зрялост), прави се електронна снимка на рибата, показваща датата и часа, в която е направена, възстановяват се отолитите и се отстранява маркировката;
- е) е всички съответни данни от маркировката и данни във връзка с улов на маркирани екземпляри се изпращат на АНТКОМ в АНТКОМ електронен формат в срок от три месеца след като корабът е напуснал риболовния район;
- ж) всички съответни данни от маркировката, данни във връзка с улов на маркирани екземпляри и образци от уловени маркирани екземпляри се изпращат в изготвения за тази цел електронен формат на АНТКОМ и до съответния регионален регистър за маркировките в съответствие с Протокола за маркиране на АНТКОМ.

2. Екземплярите кликач, маркирани и пуснати на свобода, не се влючват вограниченията за улова.“

- б) Член 9, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. Държавите-членки нотифицират АНТКОМ, с копие до Комисията, по компютърен път най-късно в срок от три дни от датата на приключване на всеки период за деклариране, за данните от декларирането на улова и обхвата на риболовната дейност, получени от всеки риболовен кораб, плаващ под техен флаг и регистриран в Общността. Всяко деклариране на улова и обхвата на риболовната дейност посочва точно периода за деклариране на улова, за който се отнася.“

- 7) Член 9, параграф 5 се заличава.

- 8) Член 13, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. В края на всеки календарен месец държавите-членки предоставят на АНТКОМ данните, посочени в параграфи 1, 2, и 3, с копие до Комисията.“

- 9) Член 14, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. В края на всеки месец държавите-членки предоставят получената нотификация на АНТКОМ.“

10) Член 16, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Без да се засяга член 15 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, държавите-членки нотифицират АНТКОМ, с копие до Комисията, най-късно до 31 юли всяка година, за общия улов за предишната година, извършен от риболовни кораби на Общността, плаващи под техен флаг, с разбивка за всеки кораб.“

11) Член 17, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Държавите-членки групират данните за улова и обхвата на риболовната дейност с точни координати по правоъгълници с обхват 10 × 10 морски мили и за периоди от по 10 дни и ги предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, най-късно до 1 март всяка година.“

12) Член 18, параграфи 1 и 2 се заменят със следния текст:

„1. Риболовните кораби на Общността, които ловят раци в статистическата подзона ФАО 48.3, предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, до 25 септември всяка година, данни за риболовните дейности и улова на раци, извършени до 31 август на същата година.

2. Данните за улова след 31 август всяка година се предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, в двумесечен срок от датата на закриването на риболова.“

13) Член 19, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Риболовните кораби на Общността, които ловят калмари (*Martialia hyadesi*) в статистическата подзона ФАО 48.3, предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, данни за улова и обхвата на риболовната дейност с точни координати, до 25 септември всяка година. Данните включват и броя морски птици и морски бозайници, уловени и пуснати на свобода или убити.“

14) Добавя се следният член:

„Член 26а

#### **Сведения за забелязан кораб**

1. В случай че капитанът на кораб, който притежава разрешително за риболов, забележи риболовен кораб в зоната по конвенцията, когато е възможно, документираща максимално пълна информация относно всеки забелязан кораб, включително:

а) името и описание на кораба;

б) позивната на кораба;

в) регистрационния номер и номер на кораба в ММО/Лойдс;

г) държавата, под чийто флаг плава корабът;

д) снимки на кораба, потвърждаващи сведенията;

е) и всяка друга информация, отнасяща се до наблюдаваната дейност на забелязания кораб.

2. Във възможно най-кратък срок капитанът изпраща доклад, съдържащ информацията, посочена в параграф 1, до органите на държавата, под чийто флаг плава. Държавата, под чийто флаг плава корабът, съобщава на секретариата на АНТКОМ всички сведения за забелязани кораби, извършващи незаконни, нерегламентирани и недеklarирани риболовни дейности (IUU) съгласно стандартите на АНТКОМ.“

15) Член 28, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. За целите на настоящия раздел може да се допусне, че риболовен кораб на договаряща страна е извършил незаконни, нерегламентирани и недеklarирани риболовни дейности (IUU), които компрометират ефективността на мерките за опазване, приети от АНТКОМ, ако:

а) е извършвал риболовни дейности в зоната по конвенцията без специално разрешение за риболов, посочено в член 3, или когато не става въпрос за риболовен кораб на Общността, без лиценз, издаден съгласно мерките за опазване, приети от АНТКОМ, или в нарушение на условията на съответното разрешение или лиценз;

б) не е вписал или декларирал улова, извършен в зоната по конвенцията, по системата за деклариране на данни, приложима към извършената от него риболовна дейност, или е декларирал неверни данни;

в) е извършвал риболов по време на закрити за риболов периоди или в забранени зони в нарушение на мерките за опазване, приети от АНТКОМ;

г) е използвал забранено риболовно съоръжение в нарушение на приложимите мерки за опазване, приети от АНТКОМ;

- д) е прехвърлял улов на борда на кораби от списъка IUU на АНТКОМ или е участвал в съвместна риболовна дейност с такива кораби, оказвал им е съдействие или ги е снабдявал;
- е) не е представил валиден документ за улова на *Dissostichus spp.*, когато такъв се изисква съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1035/2001;
- ж) е извършвал риболовна дейност, противоречаща на всяка друга мярка за опазване, приета от АНТКОМ по начин, който е в ущърб на осъществяването на целите на конвенцията, формулирани в член XXII от нея; или
- з) е извършвал риболовна дейност в ущърб на реализацията на целите, преследвани от мерките за опазване, приети от АНТКОМ, в прилежащите води на островите, разположени в зоната по конвенцията, на които всички договарящи страни признават държавен суверенитет.“
- 16) Член 30, параграф 1 и 2 се заменят, както следва:
- „1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки в съответствие с националното и общностното право:
- а) да не се издават специални разрешения за риболов в зоната по конвенцията, съгласно член 3, на риболовни кораби на Общността, фигуриращи в списъка IUU;
- б) да не се издават лицензи или специални разрешения на кораби, фигуриращи в списъка IUU, за риболов в тяхната акватория или водите под тяхна юрисдикция;
- в) кораби от списъка IUU да не плават под техен флаг;
- г) на корабите от списъка IUU следва да се отказва достъп до пристанища, освен в случаите на налагане на принудителни мерки, при форсмажорни обстоятелства или за оказване на помощ на кораби или лица, намиращи се на тези кораби, които са в опасност или беда. Корабите, на които се разрешава да влязат в пристанището, се инспектират съгласно член 27;
- д) когато се разреши достъп на тези кораби до пристанището:
- i) се прави преглед на документацията и на друга информация, включително на документацията за улова на *Dissostichus*, за да се удостовери зоната, в която е извършен уловът; в случай че произходът на улова не може да бъде адекватно удостоверен, уловът се задържа или се забранява разтоварването му или прехвърлянето му на борда на друг кораб, и
- ii) когато това е възможно
- в случай че се установи, че уловът е извършен в нарушение на мерките за опазване, приети от АНТКОМ, същият се конфискува,
- забранява се всяко оказване на помощ на такива кораби, включително презареждане с гориво, снабдяване и ремонтни дейности, когато не става дума за извънредни ситуации;
- е) вносителите, превозвачите и други заинтересовани сектори се насърчават да се въздържат от сделки и прехвърляне на борда на риба, уловена от кораби, фигуриращи в списъка IUU.
2. Забраняват се следните дейности:
- а) чрез дерогация от член 11 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 се забранява на риболовни кораби на Общността, помощни съдове, кораби за презареждане с гориво, кораби майка и товарни кораби да участват по какъвто и да е начин в прехвърлянето на улов на борда или в съвместни риболовни операции с кораби от списъка IUU, както и да им съдействат или да ги снабдяват;
- б) да се наемат кораби от списъка IUU;
- в) да се извършва внос, износ или реекспорт на *Dissostichus spp.* от кораби, фигуриращи в списъка IUU.“

17) Член 31 се заменя и гласи, както следва:

„Член 31

**План за насърчаване на гражданите да съблюдают мерките за опазване, приети от АНТКОМ**

1. Без да се засяга първостепенната отговорност на държавата, под чийто флаг плава корабът, държавите-членки предприемат подходящи мерки съгласно техните приложими закони и разпоредби:

- а) за установяване дали физически или юридически лица под тяхна юрисдикция извършват незаконни, нерегламентирани и недекларирани риболовни дейности (IUU), посочени в член 28;
- б) за предприемане на подходящи действия в отговор на установени дейности, посочени в буква а); и

в) за оказване на сътрудничество за прилагане на мерките и действията, предвидени в буква а). За тази цел съответните агенции на държавите-членки следва да си сътрудничат за прилагането на мерките за опазване, приети от АНТКОМ, и да търсят сътрудничество с представители на съответния промишлен отрасъл, който е под тяхна юрисдикция.

2. С цел подпомагане прилагането на настоящите мерки за опазване, държавите-членки своевременно изпращат доклади относно действията и мерките, предприети съгласно параграф 1, до секретариата на АНТКОМ, до договарящите страни и до тези, които не са страни по конвенцията, но сътрудничат на АНТКОМ, с копие до Комисията, с цел изпълнение на плана за документиране на улова на *Dissostichus spp.*“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки

Съставено в Брюксел на 18 септември 2007 година.

За Съвета  
Председател  
R. PEREIRA